



Superintendencia del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

**INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

**PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO**

**FORESTAL BUTROS - ASERRADERO**

**DFZ-2023-1654-XVI-PC**

	Nombre	Firma
Elaborado	CRISTIAN A. LINEROS LUENGO	



## Contenido

<b>Contenido</b> .....	1
1 RESUMEN.....	2
2 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE .....	3
2.1 Antecedentes Generales .....	3
3 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS .....	4
4 ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN .....	4
4.1 Aspectos relativos a la ejecución de la Inspección Ambiental .....	4
<b>4.1. Revisión Documental</b> .....	7
<b>4.1.2. Documentos Revisados</b> .....	7
5. EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO. ....	8
6. CONCLUSIONES.....	12
7. ANEXOS.....	12



## 1 RESUMEN

El presente documento da cuenta de los resultados de las actividades de fiscalización ambiental realizadas por la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA), a la unidad fiscalizable “FORESTAL BUTROS-ASERRADERO”, localizada en el Parcela N 28 camino Nahueltoro Chillán, Región de Ñuble, en el marco del Programa de Cumplimiento aprobado a través de la Resolución Exenta N° 4/ROL F-031-2021 de esta Superintendencia (Ver anexo 1)

Las infracciones asociadas a los objetivos específicos del programa son derivadas de No haber realizado la medición de sus emisiones de MP mediante un muestreo isocinético que permita acreditar el cumplimiento de los límites de emisión establecidos en el artículo 40 del D.S. N° 48/2015, para la caldera a biomasa no tratada, con número de registro SSÑUB-42 en el Ministerio de Salud y con una potencia térmica mayor a 75 kWt.

Las fiscalizaciones dan cuenta de un cumplimiento parcial de las medidas instruidas por el Programa de Cumplimiento aprobado en la Res.4 Rol F-031-2021, según se detalla en el siguiente informe.



## 2 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

### 2.1 Antecedentes Generales

<b>Identificación de la Unidad Fiscalizable:</b> Forestal Butros Limitada	<b>Estado operacional de la Unidad Fiscalizable:</b> <b>OPERATIVA</b>
<b>Región:</b> ÑUBLE	<b>Ubicación específica de la unidad fiscalizable:</b> <b>PARCELA N28 CAMINO NAHUELTORO CHILLAN</b>
<b>Provincia:</b> DIGUILLIN	
<b>Comuna:</b> CHILLAN	
<b>Titular de la unidad fiscalizable:</b> FORESTAL BUTROS LIMITADA	<b>RUT o RUN:</b> 76.319.475-2
<b>Domicilio titular:</b> PANAMERICANA SUR KM 410 CHILLAN VIEJO	<b>Correo electrónico:</b> <a href="mailto:forestalbutros@gmail.com">forestalbutros@gmail.com</a> <a href="mailto:forestalbutrosjp@gmail.com">forestalbutrosjp@gmail.com</a>
	<b>Teléfono:</b> 964968727
<b>Identificación del representante legal:</b>	<b>RUT o RUN:</b>
<b>Domicilio representante legal:</b>	<b>Correo electrónico:</b>
	<b>Teléfono:</b>



### 3 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental fiscalizados.						
Nº	Tipo de instrumento	Nº/ Descripción	Fecha	Comisión/ Institución	Título	Comentarios
1	PDC	Res. Ex. N° 4/ROL F-031-2021	04-08-2020	SMA	Aprueba Programa de Cumplimiento y suspende Procedimiento Sancionatorio Contra la FORESTAL BUTROS LIMITADA	---

### 4 ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

#### 4.1 Aspectos relativos a la ejecución de la Inspección Ambiental

##### 4.1.1. Inspección 17.05.2021

Acta	<p>Se inicia la actividad de fiscalización ambiental a las 15:00 hrs, durante episodio de <b>PRE-EMERGENCIA AMBIENTAL</b> del Plan de Descontaminación Ambiental de Chillán y Chillán Viejo, al respecto:</p> <p>1. La caldera de vapor <b>SSÑUB-42</b> marca <b>SOCOMETAL</b> al momento de la visita se encuentra <b>OPERATIVA CON HUMOS VISIBLES DURANTE 20 MINUTOS</b>.</p> <p>2. Unidad fiscalizable mantiene monitoreo isocinético realizado por la ETFA Airtestlab SpA (Código ETFA: 058 -01 -Resolución Exenta N° 954 del 11/06/2020 SMA) de fecha 11.09.2020, donde la concentración promedio de Material Particulado es de <b>39,32 mg/m3N</b>. Medición que de acuerdo al Art. 44 del DS 48/16 debe realizarse con una frecuencia de 18 meses para alimentación automática y 12 meses alimentación manual.</p> <p>3. Finalmente se hace presente que el Art. 67 del DS 48/16 establece restricciones operacionales a las instalaciones que presenten calderas superiores a 75 KWt ante episodios críticos, por lo que en esta instalación aplicaría a episodios de <b>Pre-Emergencia y Emergencia Ambiental</b>. En este caso particular la caldera se encuentra en <b>OPERACION</b> durante la fiscalización en Pre-Emergencia Ambiental.</p>
------	---



#### 4.1.2. Inspección 07.06.2021

Acta	<p>Se inicia la actividad de fiscalización ambiental a las 16:00 hrs, durante episodio de <b>PRE-EMERGENCIA AMBIENTAL</b> del Plan de Descontaminación Ambiental de Chillán y Chillán Viejo, al respecto:</p> <p>1. La caldera de vapor <b>SSÑUB-42</b> marca <b>SOCOMETAL</b> al momento de la visita se encuentra <b>OPERATIVA CON HUMOS VISIBLES DURANTE 20 MINUTOS</b>.</p> <p>2. Unidad fiscalizable mantiene monitoreo isocinético realizado por la ETFA Airtestlab SpA (Código ETFA: 058 -01 -Resolución Exenta N° 954 del 11/06/2020 SMA) de fecha 11.09.2020, donde la concentración promedio de Material Particulado es de <b>39,32 mg/m3N</b>. Medición que de acuerdo al Art. 44 del DS 48/16 debe realizarse con una frecuencia de 18 meses para alimentación automática y 12 meses alimentación manual.</p> <p>3. Finalmente se hace presente que el Art. 67 del DS 48/16 establece restricciones operacionales a las instalaciones que presenten calderas superiores a 75 KWt ante episodios críticos, por lo que en esta instalación aplicaría a episodios de <b>Pre-Emergencia y Emergencia Ambiental</b>. En este caso particular la caldera se encuentra en <b>OPERACION</b> durante la fiscalización en Pre-Emergencia Ambiental.</p>
------	---

#### 4.1.3. Inspección 20.05.2022

Acta	<p>Se inicia la actividad de fiscalización ambiental a las 09:05 hrs, durante episodio de <b>PRE-EMERGENCIA AMBIENTAL</b> del Plan de Descontaminación Ambiental de Chillán y Chillán Viejo, al respecto:</p> <p>1. La caldera de vapor <b>SSÑUB-42</b> marca <b>SOCOMETAL</b> al momento de la visita se encuentra <b>NO SE ENCUENTRA OPERATIVA</b>, sin perjuicio de ello se observa que mantiene línea de alimentación automática en carga y detenida, como también su hogar en la caldera completamente apagado.</p>
------	--



2. No se evidencian anomalías o cortes en la correa transportadora, tampoco daños o fisuras en el hogar de la caldera durante la inspección, sin perjuicio que la unidad se encuentra completamente detenida y sin llamas o humos.
3. Unidad fiscalizable mantiene monitoreo isocinético Reg138SSÑUB-42 de fecha 25.05.2022 el que es considerado como NO VALIDO ya que en tres corridas no se logran las condiciones de carga necesarias para la medición. Se hace presente que de acuerdo al Art. 44 del DS 48/16 el monitoreo isocinético se debe realizar con una frecuencia de 18 meses para alimentación automática, siendo el último monitoreo efectivo el realizado por la ETFA Airtestlab SpA (Código ETFA: 058 -01 -Resolución Exenta N° 954 del 11/06/2020 SMA) con fecha 11.09.2020, donde la concentración promedio de Material Particulado es de **39,32 mg/m<sup>3</sup>N**.
4. Finalmente se hace presente que el Art. 67 del DS 48/16 establece restricciones operacionales a las instalaciones que presenten calderas superiores a 75 KWt ante episodios críticos, por lo que en esta instalación aplicaría a episodios de **Pre-Emergencia y Emergencia Ambiental**. En este caso particular la caldera se encuentra en **SIN OPERACIÓN** durante la fiscalización en Pre-Emergencia Ambiental.



#### 4.1. Revisión Documental

##### 4.1.2. Documentos Revisados

N°	Nombre del documento revisado	Origen/ Fuente documento	Observaciones
1	CARTA CONDUCTORA DE ANTECEDENTES	Documentación entregada por Forestal Butros S.A:	Fecha de oficina de partes 11 de mayo de 2022
2	INFORME ISOCINETICO	Informe Muestreo ECOINGEN Reg138SSÑUB-42 de fecha 25.05.2022	Fecha de oficina de partes 1 de agosto de 2022
3	ACTAS DE FISCALIZACION	SMA ÑUBLE	17.05.2021 – 07.06.2021 – 20.05.2022



## 5. EVALUACIÓN DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS CONTENIDO EN EL PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO.

### Hechos, actos y omisiones que constituyen la infracción:

No haber realizado la medición de sus emisiones de MP , mediante un muestreo isocinético que permita acreditar el cumplimiento de los límites de emisión establecidos en el artículo 40 del D.S. N° 48/2015, para la caldera a leña, con numero de registro SSÑUB- 42 en el Ministerio de Salud y con una potencia térmica mayor a 75 kWt para el año 2020.

**Normativa pertinente:** DS 48/2015 MMA, Art. 40.

### Descripción de los efectos producidos por la infracción:

No se han producido efectos negativos debido a que la unidad de abatimiento indicada anteriormente no ha estado habilitada para estar en funcionamiento.

N°	Acción	Tipo de Acción	Plazo de ejecución	Indicador de cumplimiento	Medios de verificación	Resultados de la Fiscalización
1	Asesoría de empresa externa para compras de insumos de caldera y charla inductiva a operadores de caldera.	Ejecutada	Notificación 11/03/2021  Término 25/03/2021	La asesoría y charla es realizada	- Cotización.  - Registro de asistentes  - Informe o reporte de la empresa que realizó la asesoría, incluyendo el nombre y firma de profesional responsable.	De la revisión de antecedentes presentados por el titular, es posible indicar que con fecha 10 de mayo de 2022 se incorporan antecedentes en formato papel de medios de verificación, los que también son enviados por email de fecha 16 de marzo de 2021. A saber:  1. Se incorpora Informe del Sr. Nelson Vera Carrasco quien da cuenta de charla inductiva sobre el uso eficiente de la generación de vapor de caldera a operadores y personal de mantención de planta.  2. Temas riesgos: A.- Los niveles de agua B.- temperatura de gases producto de la combustión. C.- Mantener una presión de vapor lo más constante posible, de



						<p>acuerdo a las indicaciones de placa del fabricante, impresas en el cuerpo de la caldera.</p> <p>D.- Importancia de mantener exento de impurezas los tubos de la caldera y la salida expedita de las purgas manuales de fondo de caldera.</p> <p>Antecedentes en Anexo N3 del este IFA.</p> <p>Conclusión: se cumple con las exigencias del PdC.</p>
2	Cambio de cintas transportadoras, empalme a cintas transportadoras.	Ejecutada	<p>Notificación 11/03/2021</p> <p>Término 25/03/2021</p>	Factura y cotizaciones proveedores.	El cambio de cintas transportadoras y empalme a cintas transportadoras es realizado.	<p>Se adjunta Factura Electrónica N500 a Patricio Anselmo Toro Torres de fecha 15 de diciembre de 2020 que da cuenta de 6 metros de cintra transportadora pylon 220 con un valor total de \$774.690.</p> <p>Antecedentes en Anexo N3 del este IFA.</p> <p>Conclusión: se cumple con las exigencias del PdC.</p>
3	Mantenimiento de caldera.	No ejecutada	<p>Notificación 11/03/2021</p> <p>Término 25/03/2021</p>	Cargar documentos en plataforma digital SPdC	Se programó la ejecución de mantenimiento con empresa externa. Respecto a mantenimientos son realizadas y por realizar estas se ejecutan periódicamente.	<p>Empresa NYSCO RUT 77.050.219-5 realiza trabajos de reparación y mantenimiento del hogar de caldera, con remoción de ladrillos refractarios en mal estado, retiro de estructuras en desuso, sellado interior de grutas de hogas con una puesta en marcha después de un periodo de 48 horas de reposo.</p>



						<p>El informe da cuenta de respaldos fotográficos.</p> <p>Antecedentes en Anexo N3 del este IFA.</p> <p>Conclusión: se cumple con las exigencias del PdC.</p>
4	Realizar un muestreo isocinético para la fuente, cuyos resultados Deberán cumplir con el límite de emisión de MP establecidos en el PDA de Chillan y Chillan Viejo		<p>Notificación 11/03/2021</p> <p>Plazo 12 meses</p>	Los muestreos de MP mediante un muestreo isocinético son realizados y los resultados cumplen con el límite de emisión establecidos en la norma	Informe técnico de resultados muestreo isocinético de materia particulado	<p>Se adjunta transferencia electrónica a Ecoingen Fiscalización Ambiental Spa por un monto de \$ 981.961.</p> <p>Se adjunta factura N174 de ECOINGEN FISCALIZACION AMBIENTAL SPA por un servicio de muestreo de material por un valor total de \$981.961.</p> <p>Se adjunta Informe Muestreo ECOINGEN Reg138SSÑUB-42 de fecha 25.05.2022 el que es declarado NO VALIDO ya que en tres corridas no se logran las condiciones de carga.</p> <p>Antecedentes en Anexo N4 del este IFA.</p> <p>Conclusión: No se cumple con las exigencias del PdC ya que:</p> <p>- El monitoreo se realiza fuera de plazo.</p>



						- El monitoreo es considerado no válido, ya que no se logra las condiciones de carga necesarias para la medición.
5	Cargar en el portal SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, en un único reporte final, todos los medios de verificación comprometidos para acreditar la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, de conformidad a lo establecido en la Resolución Exenta N° 116/2018 de la SMA.	No ejecutada	Notificación 11/03/2021  Plazo 31- 05.2022	Cargar documentos en plataforma digital SPdC	No existen documentos cargados en la plataforma.	Conclusión, de la revisión de antecedentes presentados por el titular, es posible indicar que No se cumple con este requerimiento asociado a reportabilidad de las acciones del PdC asociado. .



## 6. CONCLUSIONES

De las actividades de fiscalización asociadas, consideró la verificación de la totalidad de las acciones, donde las acciones N° 1, N° 2 y N°3 mantienen cumplimiento total.

Las acciones N° 4 y N°5 no presentan cumplimiento total.

Respecto de las fiscalizaciones 07.05.2021 y 07.06.2021 la unidad fiscalizable no acata la medida Art. 67 del DS 48/16 que establece restricciones operacionales a las instalaciones que presenten calderas superiores a 75 KWt ante episodios críticos, por lo que la unidad fiscalizable estaría en operación en episodios de Pre-Emergencia Ambiental.

## 7. ANEXOS

N° Anexo	Antecedentes
1	Res. Ex. N° 4/ROL F-031-2021
2	Actas de Inspecciones Ambientales de fechas 07.05.2021, 07.06.2021 y 20.05.2023.
3	Antecedentes presentados por la empresa 11.05.2022
4	Monitoreo Isocinético ETFA ECOINGEN Reg138SSÑUB-42 de fecha 25.05.2022

